



2001年9月13日

お客様各位

JTB ハワイ

米国東岸テロ事件情報

[9月13日、午前8時現在]

米国内の空港及び航空便の運行について再開の見込みが出てきましたので、米国連邦航空局の公式発表の内容を参考にしつつ、本日の予定をご案内申し上げます。

記

1. ホノルル空港

連邦航空局によると、本日午前5時 ホノルル空港、コナ空港、ヒロ空港の安全が確認されたため、空港機能の再開が決定されました。しかしながら、航空機の運行には、別途各航空会社ごとに連邦航空局の新安全基準に対応しているか確認が必要です。

2. ご帰国便の動向

各航空会社は、現在連邦航空局の新安全基準対応の確認及び運行便確定作業に入っています。現在のところ各航空会社の方針としては9/11ご帰国予定のお客様からご案内されると思われます。

3. ご宿泊ホテル

再びご滞在を延ばしていただく必要がある場合は、本日の正午までにあらためてご連絡申し上げます。宿泊費は前日と同じくお客様のご負担となりますが、よろしくごお願い申し上げます。

4. ご案内の掲示場所

午前10時に、5箇所の常設の JTB ツアー・カウンター及びオリオリプラザ（DFS4階、ファーストハワイ銀行正面）に状況を掲示させていただきます。なお、皆様方には大変ご不便とは存じますが、なるべくご宿泊ホテル内での待機をお願い申し上げます。

[アラモアナ・テル、ヒルトン・ハワイアン・ビレッジ、シェルトン・ワイキ、ハイアット・リージェンシー、パシフィック・ビーチ]

弊社では全力をあげて最新の情報収集に努めておりますので、事情ご賢察の上なにとぞご理解とご協力を賜りますようお願い申し上げます。

以上

2001年9月13日

お客様各位

JTB ハワイ

米国東岸テロ事件情報

[9月13日、午前11時現在]

米国連邦航空局の許可に基づき、航空機の運行が一部再開されました。本日の便は航空会社の指示により全て満席になりましたので、皆様方のご帰国は明日（9月14日）以降になる見込みです。

記

1. ご帰国予定者

現在、9月11日、12日、13日にご帰国予定の方々がハワイに残っておられます。大変ご不便をおかけしておりますが、どうかご容赦願います。

2. ご宿泊ホテル

再びご滞在を延ばしていただくことになりました。宿泊費は前日と同じくお客様のご負担となりますが、よろしく願い申し上げます。

ご宿泊費用のお支払いなどでお手元の現金が不足気味のお客様は、最寄りの JTB ツアー・デスク及びオリオリ・プラザ1号店（DFSギャリア内4階）の係員にご相談ください。

3. ご案内の掲示場所

「明日のご案内」は、今夜、お客様のお部屋にお届けさせていただきます。

弊社では全力をあげて最新の情報収集に努めておりますので、事情ご賢察の上なにとぞご理解とご協力を賜わりますようお願い申し上げます。

以上

2001年9月13日

お客様各位

JT Bハワイ

米国東岸テロ事件情報

[9月13日、午後4時現在]

本日(9月13日)ハワイ時間午前4時における、米国連邦航空局から概ね次のとおりの公式発表がございましたので、お知らせ致します。

[公式発表内容の要訳]

1. 連邦航空局は、本日(9月13日)ハワイ時間午前5時を以って、米国内空域の使用再開を認めることにしたが、非常に複雑な米国航空管制システムを短時日のうちに通常の運用状態に戻す事は不可能である。
2. したがって、空港業務ならびに航空便の運行再開は、この度大幅に強化された安全管理体制の実施状況がその都度一件ごとに確認されることを条件に許可する。
3. この段階的な業務の再開が、最高レベルの安全を確実にするための最善の方法であり、また、これこそが米国連邦航空局が目指す最大の目標である。
4. そのため、航空機搭乗前に実施される新たに強化された安全確認作業には相当の時間が掛かることを容認されたい。
5. 個々にはかなりの不便や不都合が発生すると思われるが、厳重な安全管理だけが米国航空管制業務再開を円滑に軌道に乗せるための唯一最大の必要条件であることを理解いただけることを切望する。
6. なお、現時点に於いては、外国籍航空会社(日本航空・全日空などが該当)が米国内に飛来することは許可しない。ただし、現在既に米国内にある外国籍航空機が安全管理基準を満たしたと認められた場合は、帰国のために出発することを許可する。

弊社では空港当局及び各航空会社と力を合わせ、事態の改善に取り組んでおります。どうか、事情ご賢察の上なにとぞご理解とご協力を賜りますようお願い申し上げます。

以上

2001年9月13日

MR EIJI NISHIMURA
MRS SHIGEKO NISHIMURA

JTB ハワイ

米国東岸テロ事件情報

[9月13日、午後7時現在]

今朝（9月13日）から、米国内の空港及び航空便の運行が部分的に再開されました。しかし、本日午後4時の掲示でご案内申し上げましたように、今も外国籍航空機の米国への飛来は許可されていません。

米国連邦航空局が新たな方針をいつ発表するか予断を許しませんが、日本の航空会社は許可が出次第、ホノルル/日本間の運行を再開したいとの強い意向を表明しております。これらの現状を参考にしつつ明日の予定をご案内申し上げます。

記

1. 明日（9月14日）ご帰国の対象となるお客様

9月11日・12日・13日に予定通りご帰国できなかったお客様ならびに明日（9月14日）が帰国予定の方々が該当いたします。

2. ご帰国便の動向

各航空会社（特に、日本航空と全日空）は、近々、連邦航空局から航空機運行の許可が下りることを想定して帰国便の設定に全力をあげているとのことですが、残念ながらスケジュールの具体化には至っておりません。

明日、運行許可が出た場合でも稼動可能な航空機数に限界があるため、帰国便にご搭乗いただくお客様の選択は航空会社の指示に従うことになります。

3. ご宿泊ホテル

したがって、再びご滞在を延ばしていただく必要があるお客様には、明日の正午までにあらためてご連絡申し上げます。宿泊費は前日と同じくお客様のご負担となりますが、よろしくお願い申し上げます。

4. ご帰国が決まった場合のスケジュール

緊急事態のため、下記のとおりご用意させていただきます。

- * スーツケースなどのお荷物：ご自身でホテルの集合場所へご持参ください。なお、空港での手荷物検査が非常に厳しくなっていますので、一切の刃物類は入れないで下さい。
- * 集合場所：ご宿泊ホテルの正面玄関ロビー。
- * 集合時間：帰国便の予定が判明する都度ご連絡致します。
- * 空港へのお車：ご宿泊ホテルへお迎えにあがることを原則とします。

5. お客様へのご案内方法

常設のJTB ツアー・カウンターならびにオリオリ・プラザに状況を掲示させていただきます。

* 時間：午前8時・正午・午後5時

* 場所：アラモアナ・ホテル、ヒルトン・ハワイアン・ビレッジ、シェラトン・ワイキキ、ハイアット・リージェンシー、パシフィック・ビーチ、DFS ギャラリー4階、ファースト・ハワイアン・パノク前

弊社では全力をあげて最新の情報収集に努めておりますので、事情ご賢察の上なにとぞご理解とご協力をお願いいたします。